

Rolando Velásquez, "Saralden" y su huella literaria

Por José Armando Boliari



La obra literaria de Rolando Velásquez, llamado por sus coterráneos cariñosamente "El Barón de las Finas Letras", siempre será recordada en la literatura salvadoreña, por su exquisita creatividad y gran soltura de imaginación y la sencillez de sus tramas en la novela. Velásquez cultivó con gran acierto diferentes ramas literarias como: el cuento, la novela, el ensayo, la crónica y la biografía. En su novela "Retorno a Elsinor" (publicada en México en 1959) enfoca en su temática los problemas de esa época planteados a la juventud latinoamericana por el totalitarismo y en su otra novela: "Entre la Selva de Neón" (1949) tiene por escenario la gran ciudad de México en donde se mueven y viven tantos centroamericanos que son los personajes que utiliza el escritor en una trama sencilla. "Reflexiones de un hombre arrodillado" (1959), páginas que son producto de un ensayo sobre la vida cotidiana, que le mereció un premio en el Certamen Nacional de Cultura (El Salvador).

"La juventud se va de prisa como el viento" dice la canción y aún así Rolando alcanza a mantenerse juvenil hasta los últimos

—Favor pase a la página 9.

Fusas y semifusas

Por Aida de Verdi
NUEVO PRESIDENTE
EN EL CENTRAL

El nuevo Presidente del Banco Central, doctor Pedro Abelardo Delgado, quien fue juramentado anoche, calificó la fuga de capitales por la que viene atravesando el país, como "polvo de otros lodos".

Se espera una atinada labor del nuevo Presidente del Central, quien según los expertos, es un economista de casta. El lejano espíritu de Eloisa acompañará siempre a Abelardo para que "los polvos de aquellos lodos" sean arrastrados por los vientos de la historia, y San Pedro le infunda un aliento vital a fin de que, si por situaciones imprevisibles las cosas resultan adversas, la pita no reviente por lo más DELGADO...

AUTOPISTA
INCONCLUSA

"Vista aérea de la vía al nuevo aeropuerto, que se ha convertido en el motivo principal para oponerse al traslado de Ilopango. La autopista no será terminada este año, se dijo ayer". (PIE DE

—Favor pase a la página 13.

CATEDRA CIVICA

Pena infamante al servilismo

Por Adalberto Huezco Córdoba

"La Historia de América", por Nicolás Estévez, si no nos equivocamos, registra aquel pasaje en que "al cadáver de un cruel encomendero, expuesto en la plaza pública por los mismos antiespañoles que lo ejecutaron, le pusieron en grandes letras, pintadas con su propia sangre, la leyenda que decía: "No por español, sino que por servil y asesino". Sin duda que para merecer tan elocuente "homenaje póstumo", el interfecto debió haber pertenecido, por lo menos, a la compañía teutona de los Welser, a la que Carlos V hipotecó lo que hoy es Venezuela, y ser un émulo de Ambrosio Alfínger, Jorge Espira y Nicolás Federmán. "Los tres tratándonos más funestos para la humanidad", o fue tal vez "un santo varón de la

—Favor pase a la página 11.

DE VULGARIZACION

Misioneros franciscanos en Cuzcatlán

Por Jorge Lardé y Larín

1. Conforme a los más antiguos y voraces registros documentales el primer fraile seráfico que visitó la ciudad de Guatemala fue Fr. Toribio de Paredes, llamado también por el lugar de su nacimiento Fr. Toribio de Benavente y nombrado por los Indios mexicanos o aztecas, a causa de su humildad y extrema pobreza, Fr. Toribio de Motolinía.

De cierto estuvo en dicha metrópoli en los años de 1528, 1529 y 1530 y actuó allí en la evangelización de los Indios comarcanos, gracias a la ayuda pecuniaria, que no fue poca, del caballero capitán Gaspar Arias Dávila; y retornó a ella, para fundar el 11 de noviembre de 1540 Casa de la Orden de Nuestro Santo Padre San Francisco.

No queda evidencia documental alguna, por otra parte, sobre si en tales años visitó o no la villa de San Salvador de La Bermuda este insigne misionero español de la primera mitad del siglo XVI.

2. En 1544 el Emperador Carlos V autorizó a Fr. Jacobo de Testera, Comisario General de los franciscanos, un total de doscientos monacales para que entendieran en "la conversión de los naturales de la Nueva España", y de ellos veinte y cuatro frailes fueron enviados a la ciudad de Antigua Guatemala, recién refundada en el valle de Xocotenango, bajo la jefatura del Comisario o Vicario General Fr. Toribio de Motolinía.

El 2 de junio del mismo año, los padres seráficos celebraron Capitulo en su monasterio guatemalteco y eligieron al precitado religioso para primer Custodio de la Provincia del Dulce Nombre de Jesús de Guatemala, quien a poco emprendió viaje; tal era su pasión misionera, hacia las provincias de Cuzcatlán y Nicaragua, en compañía de Fr. Pedro de Betanzos.

En ambas provincias orientales se hablaba el náhuatl arcaico, a veces nombrado "náhuatl corrupto" en viejos papeles y crónicas, aunque con marcada impropiedad —y en ellas el padre de Monolínía— espeta el cronista seráfico Fr. Francisco Vázquez— "ejerció más pronto su ministerio apostólico, predicando y bautizando, por ser el idioma de aquellas tierras el que llaman naguate que es lo mismo que el mexicano en sus voces, aunque basto y serrano; pero como el venerable religioso sabía la lengua mexicana política, no le era difícil comprender la populosa, bronca, naguate, derivada de ella".

No menos dificultades encontró el padre Betanzos, pues según anota el mismo autor y fue público y notorio en su época,

—Favor pase a la página 15.

TOMANDO LA PALABRA

Comentarios a preguntas y respuestas del Democristiano

Por Felipe Antonio López Rodríguez

— II —

En programa radial reciente, el Lic. Juan Ricardo Ramírez Rauda definió la posición unipartidista del Democristiano en la convocatoria a elecciones, esgrimiendo el argumento de que la Fuerza Armada ha llamado a su Partido a formar Gobierno, como la mejor alternativa.

Una respuesta tan simplista como ésta, olvida dos cosas fundamentales. La primera es que en un sistema parlamentario se llama a un Partido a formar gobierno después de una consulta electoral y cuando éste ha recibido el respaldo de la ciudadanía, manifestado en una mayoría de votos. Pero dígame Lic. Rauda: ¿Quién le ha dado al Demócrata Cristiano la condición de mayoritario? La segunda: ¿En qué forma puede el Demócrata Cristiano asegurar que cuenta con la confianza de la ciudadanía? Esto es bien controvertible, pues se afirma que ese partido se ha quedado sin sus bases, reducido a los viejos cuadros de la dirigencia y que los trágicos sucesos ocurridos en octubre pasado en ocasión del retiro del Ing. Napoleón Duarte, son evidencia de la impopularidad del Demócrata Cristiano.

En este momento, todos los grupos cívicos-políticos que actúan en el país, se atribuyen la representación del pueblo y sólo una consulta electoral garantizada por la Fuerza Armada y por un Gobierno de independientes, puede ser garantía para que el soberano se manifieste y se conozca al Partido mayoritario.

Por otra parte, el Partido Demócrata Cristiano como lo afirmó su máximo líder, Ing. José Napoleón Duarte, ha dejado bien claro que en un gobierno presidido por ustedes, estaría excluida la representación de la iniciativa privada y que sólo aceptarían a las organizaciones populares. ¿Qué capacidad tiene el Demócrata Cristiano para determinar quiénes constituyen las organizaciones populares y quiénes confirman la libre empresa? Posiblemente, ya en el Poder decretarían un Estatuto semejante al que se decretó en Brasil o al Estatuto de la Alemania de Hitler, donde se excluía y se condenaba a los judíos a la cámara de gases. Por ese camino llegaríamos a establecer aquí la Santa Inquisición para que determinara quiénes son los buenos y quiénes son los malos.

Estos Estatutos han sido cristianos a lo ancho y largo del mundo y ahora el Partido Demócrata Cristiano que se ha proclamado en democrático, nos viene con una nueva versión de este tipo de estatutos excluyentes y de golpe intentan eliminar a la inmensa mayoría de los salvadoreños que nos dedicamos al hacer productivo de la iniciativa privada. Y para agravar la situación

—Favor pase a la página 15.

COMENTARIO INTERNACIONAL

Elecciones presidenciales

Por Jaime Miravittles
(Exclusivo para El Diario de Hoy)

— y III —



En la Alemania Occidental, capital Bonn, se celebrarán en el curso de este año, elecciones generales, no precisamente para designar el jefe del Estado como en Francia y Estados Unidos, sino para nombrar el allí llamado Canciller; es decir, el jefe del Gobierno. El Presidente de la República Federal es una especie de "monarca" que reina pero no gobierna, con la diferencia que en vez de ser nombrado por herencia lo es también por elección. En realidad, la pugna será entre el actual Canciller, Helmut Schmidt y el líder del Partido Social-Cristiano, Franz-Josef Strauss, jefe actualmente del "lander", Estado autónomo, de Baviera.

Es evidente el hecho de que después de la última guerra mundial, no han surgido en

Europa grandes personalidades políticas, con la excepción del general De Gaulle y el viejo canciller Adenauer. Fueron ellos los principales artífices de la "reconciliación" franco-alemana, garantía para la paz europea. Si los rusos desistieran de su propósito hegemónico asistiríamos a un proceso político que podría desarrollarse en la paz. Desgraciadamente no es así y la superación de aquella rivalidad histórica entre "francos" y "teutones" con ser muy bienvenida, no ha sido suficiente para asegurar la estabilidad europea y la paz mundial.

En mi opinión personal, Giscard d'Estaing y Schmidt son dos grandes figuras políticas, probablemente las dos más apreciables del tablero mundial. Hay muchas diferencias en lo re-

ferente al estilo y manera de ser de ambos políticos, y, paradójicamente, cada uno de ellos, como fue el caso del general De Gaulle, y el canciller Adenauer, se caracterizan por una psicología opuesta a la más representativa de la comunidad que presentan y, en cambio más próxima del antiguo rival. Si De Gaulle era un tipo "prusiano", Adenauer era el prototipo del hombre político civil. Quizá fue este contraste el principal motivo de su compenetración histórica: los alemanes veían en el general un hombre de autoridad y los franceses en aquel jefe tan cordial un hombre comprensivo. En otro nivel, la pareja Giscard-Helmut establece la misma relación.

Desde el punto de vista de la

—Favor pase a la página 13.